



安全理事会

Distr.: General
31 December 2002
Chinese
Original: Arabic

2002年12月27日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给秘书长和
安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函附上关于联合国监测、核查和视察委员会(监核视委)和国际原子能机构(原子能机构)观察队2002年12月27日在伊拉克开展活动的每日报告。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

穆罕默德·萨勒曼·阿里(签名)

2002 年 12 月 27 日伊拉克常驻联合国代表团临时代办给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

监核视委和原子能机构视察队 2002 年 12 月 27 日星期五在伊拉克的活动的报告

一. 原子能机构视察队

2002 年 12 月 26 日, 原子能机构视察队致函国家监测局, 要求与 Rayah 公司的一名官员 Kazim Jamil 博士谈话。Rayah 公司是军事工业公司的一个附属公司。Jamil 博士是使用铝管制造射程为 10 公里的 81 毫米口径火箭的专家。他同意进行谈话。今天, 2002 年 12 月 27 日星期五早上在拉希德旅馆进行了谈话, 国家监测局的一名代表在场。谈话大约持续了 1 小时。

二. 监核视委视察队(生物)

上午 8 时 45 分, 由 3 名视察员组成的视察队离开巴格达 Canal 旅馆。9 时 5 分, 视察队抵达现代化学工业联合股份公司。该公司位于巴格达的 Masbah 区, 专门生产酒精类饮料以及医用和工业用酒精。尽管今天是星期五, 是伊拉克的法定假日, 工厂不开工, 但视察队仍对公司的厂房、设施、生产线进行视察, 对做了标记的设备进行检查。视察队还检查了备料室, 包装间、椰枣仓库、实验室和蒸馏室。视察队在上午 10 时 40 分结束视察, 并于 10 时 50 分返回旅馆。

三. 监核视委视察队(化学)

上午 8 时 30 分, 由 16 名视察员组成的视察队离开巴格达 Canal 旅馆。8 时 50 分, 小组抵达 Al-Nasr al-Azim 国营公司, 它也是军事工业公司的一个附属公司。公司位于巴格达的 Dawra 地区, 在 Dawra 炼油厂附近。该公司专门制造机械产品。原子能机构视察队曾于 2002 年 12 月 14 日、监核视委视察队于 2002 年 12 月 16 日视察过该厂。视察队在抵达后视察了公司的设施、厂房和工厂。视察队询问有关机器及其性能、雇员人数、产量以及最终用户等情况。视察队于 11 时 30 分结束视察, 于 11 时 45 分返回 Canal 旅馆。

四. 监核视委视察队(导弹)

上午 8 时 30 分, 由 10 名视察员组成的视察队离开巴格达 Canal 旅馆, 并于 9 时抵达 Azim 国营公司, 也就是说, 在监核视委化学视察队到达 10 分钟后抵达。这两个小队继续分别视察整个公司, 尽管它们的问题和任务有相似之处。视察队队长询问公司的情况, 其结构、雇员数量、公司活动的性质以及最终用户等情况。对这些问题都作了答复。视察队随后视察了公司的工作, 技术车间和仓库区。中午 12 时 50 分, 视察队结束了工作, 并于下午 1 时 5 分返回 Canal 旅馆。

五. 结论

1. 今天，星期五，是伊拉克以及其他伊斯兰国家的法定假日，也是一周一次的宗教节日，但视察队仍继续视察工作。这是视察队在伊拉克进行视察活动的第三个星期五和第四个例假。监核视委的三个视察队、包括 49 名视察员，参加了今天的视察工作。他们视察了两个地点。在视察期间，视察员与在视察现场的人进行了谈话，他们回答了视察员提出的问题。

2. 今天，2002 年 12 月 27 日，监核视委和原子能机构视察队的工作已进入第二个月份。视察队是在 2002 年 11 月 27 日开始视察活动的。迄今为止，北到摩苏尔，南到巴士拉，视察队共视察了伊拉克各地 191 处地点。这些地点属于军事工业公司，原子能组织、工矿部、卫生部、农业部、贸易部、教育机构如大学以及各种其他部门和私营部门。视察还包括国防部的各种军械库，发射允许射程(低于 150 公里)的火箭的地点，有标记的火箭发射场，工厂废墟以及其他各种地方，例如 Sujud 总统府以及附近的 Sajda 大厅。视察队采用最先进的手提或装在车上的测量辐射的设备，对所有地点、城市住宅区的辐射情况进行检验，同时还采集环境取样(重水、土、植物、河水、空气、加工以及其他工作的废物)。视察队的视察包括与这些地方的行政人员谈话，询问了解他们的活动、组织机构、这些地点的活动有无任何变化，进口物品以及所列设备的地点，包括被监测的设备的地点，以及拥有大学学历的管理人员的名字。此外，还根据地点的现况，对半年一次的申报进行核实。

视察队还把重点放在自 1998 年后进口的物资和设备、以及在美国国务院和联合王国 2002 年 9 月发表的报告中被控参与涉及制造核、化学和生物武器等活动的那些地点。

伊拉克对视察队给予充分合作，为他们提供必要的保护，对各方面的工作也加以协助，包括膳宿、通信以及在萨达姆国际机场、拉希德机场以及摩苏尔市正在建造中的机场提供降落地点。此外，尽管所有视察工作都是突然进行的，从不预先通知，但伊拉克都能协助把视察队迅速运往它们要视察和召开会议的所有地点。